

700 GN211 - 1400 GN211



700705 - 700706

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 2.0

Fecha de elaboración: 2026-06-16

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	7
1.4	Uso no conforme a su destino	7
2	Información general.....	8
2.1	Responsabilidad y garantía	8
2.2	Protección de los derechos de autor.....	8
2.3	Declaración de conformidad	8
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	9
3.1	Control de entregas	9
3.2	Embalaje.....	9
3.3	Almacenamiento	9
4	Especificaciones.....	10
4.1	Datos técnicos	10
4.2	Vista general de los subgrupos.....	13
4.3	Funciones del aparato	14
5	Instalación y servicio	15
5.1	Instalación.....	15
5.2	Manejo	17
6	Limpieza y conservación	23
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	23
6.2	Limpieza	23
6.3	Conservación.....	24
7	Posibles fallos.....	25
8	Recuperación	28



¡Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato.

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente este manual de instrucciones, en especial, antes de la puesta en marcha para evitar daños a personas y objetos. Un uso indebido puede provocar daños.

En cada etapa de uso, toda la información relevante del manual de instrucciones debe estar a disposición del personal responsable. Su disponibilidad es responsabilidad del operador.

Además de las instrucciones de uso, deben respetarse las normas generales, legales y otras normas aplicables en materia de seguridad laboral y medio ambiente.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

ES

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Asegúrese de que no entren líquidos en el conector del aparato ni en el enchufe de red. La humedad puede provocar riesgos eléctricos o daños en el aparato.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar trabajos de montaje o desmontaje, limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado. Para ello, desenchufe completamente el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.

- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.
- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!

ES

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos.
¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.

La seguridad

- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

Responsabilidad del operador

El operador es responsable del cumplimiento de las leyes, reglamentos, ordenanzas y disposiciones nacionales vigentes en materia de prevención de accidentes, protección del medio ambiente, así como de las instrucciones internas de trabajo, funcionamiento y seguridad que se apliquen en el lugar de instalación.

Responsabilidades del operador:

- Utilizar el aparato y los componentes conectados únicamente en un estado técnico adecuado y con componentes de protección y seguridad que funcionen.
- Evaluación de riesgos en el lugar de trabajo.
- Instrucción y formación periódica del personal. En particular, deben estudiarse y respetarse las instrucciones del capítulo sobre las normas de seguridad.
- Provisión de equipos de protección individual (EPI) adecuados
- Cumplimiento de los programas de mantenimiento y limpieza.
- Documentación de la formación/instrucción, sustitución de componentes del aparato.

ES

Personal operativo

- El aparato puede ser manipulado solamente por personal especializado calificado y capacitado.
- Este aparato no puede ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.
- No taladre agujeros en el aparato ni monte objetos sobre él.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

El aparato está destinado únicamente al uso descrito en el manual de instrucciones con los componentes suministrados y homologados.

Cualquier otro uso se considera inadecuado en relación con el uso previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes. En tales casos, la responsabilidad recae exclusivamente en el usuario/operador.

El uso conforme con lo previsto es el siguiente:

- Congelación y almacenamiento de alimentos ultracongelados.

Este aparato está destinado a utilizarse a una temperatura ambiente de hasta 30 °C.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Almacenamiento de objetos y líquidos inflamables o explosivos, tales como éter, queroseno o pegamentos;
- Almacenamiento de materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables;
- Almacenamiento de productos farmacéuticos o sangre conservada.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

El aparato se ha construido de acuerdo con el estado de la técnica y los principios técnicos de seguridad reconocidos. No obstante, durante su uso, puede haber riesgos para la salud y la vida del usuario u otras personas o peligro de daños al aparato o a otros bienes. Quedan excluidas las reclamaciones de garantía y responsabilidad por daños personales o materiales, así como por fallos de funcionamiento, que puedan atribuirse a una o varias de las siguientes causas:

- Uso inapropiado
- Incumplimiento/ignorancia de instrucciones/de toda la información relacionada
- Modificaciones estructurales o técnicas no autorizadas en el aparato
- Contratación de personal insuficientemente formado y cualificado
- Utilización con equipos de seguridad y protección defectuosos o mal instalados
- Mantenimiento o limpieza inadecuados
- Fallos sin reparar
- Uso de medios no autorizados, productos de limpieza, etc.
- Uso de piezas de recambio no autorizadas
- Errores de manejo u otros usos indebidos
- Catástrofes causadas por cuerpos extraños o fuerza mayor
- Destrucción de la placa de características y las pegatinas relevantes para el funcionamiento y la seguridad

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comunique inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Versión / propiedades

- Tipo de aparato de refrigeración: congelador industrial
- Forma constructiva: vertical
- Refrigeración: por aire circulante
- Aislamiento: poliuretano, 60 mm
- Regulación de temperatura: termostática
- Control: botón
- Función de descongelación automática
- Evaporación del agua condensada
- Pantalla digital
- Termostato
- Interruptor de encendido/apagado
- Luces indicadoras: Enc./Apag.
- Tipo de puerta: puerta con bisagras
- Bisagra de la puerta: derecha (derecha/izquierda), sin posibilidad de cambiar
- Tipo de estantes: rejilla
- Estantes regulables en altura
- El aparato se puede cerrar con una llave
- Regulable en altura: 2040 mm a 2115 mm

ES

Más detalles sobre el aparato se pueden encontrar en nuestro sitio web www.bartscher.com o de acuerdo con el Reglamento (UE) 2015/1094 en la información recogida en la base de datos de productos en <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Introduzca el número de artículo para un modelo.

Denominación:	Congelador 700 GN211
N.º de artículo:	700705
Material:	CNS 18/10
Material del interior:	acero inoxidable
Capacidad en l:	700
Contenido útil:	461
Rango de temperatura de - a en °C:	-18 – -22
Temperatura ambiente hasta en °C:	30
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,102
Clase climática:	4
EEI:	62.4
Clase energética:	D (EU Nr. 2015 / 1094)
Consumo de energía en kWh / 24 h:	6.4
Consumo de energía en kWh / año:	2336
GWP:	3
Cantidad de puertas:	1
Cantidad de estantes:	3
Medidas de los estantes (anch. x prof.) en mm:	530 x 650
Capacidad de carga de cada estante en kg:	40
Consumo de energía:	0,69 kW 230 V 50/60 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	655 x 855 x 2050
Peso en kg:	110,4

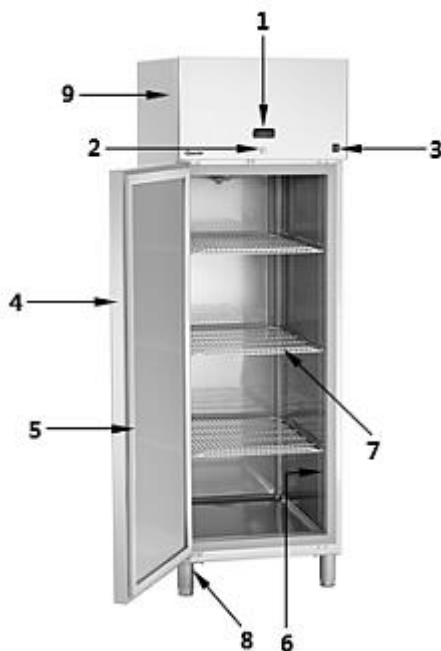
¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Denominación:	Congelador 1400 GN211
N.º de artículo:	700706
Material:	CNS 18/10
Material del interior:	acero inoxidable
Capacidad en l:	1400
Contenido útil:	922
Rango de temperatura de - a en °C:	-18 – -22
Temperatura ambiente hasta en °C:	32
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,138
Clase climática:	4
EEI:	76.14
Clase energética:	E (EU Nr. 2015 / 1094)
Consumo de energía en kWh / 24 h:	12.55
Consumo de energía en kWh / año:	4580
GWP:	3
Cantidad de puertas:	2
Cantidad de estantes:	6
Medidas de los estantes (anch. x prof.) en mm:	530 x 650
Capacidad de carga de cada estante en kg:	40
Consumo de energía:	1,012 kW 230 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x al.) en mm:	1320 x 855 x 2050
Peso en kg:	191,0

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

4.2 Vista general de los subgrupos

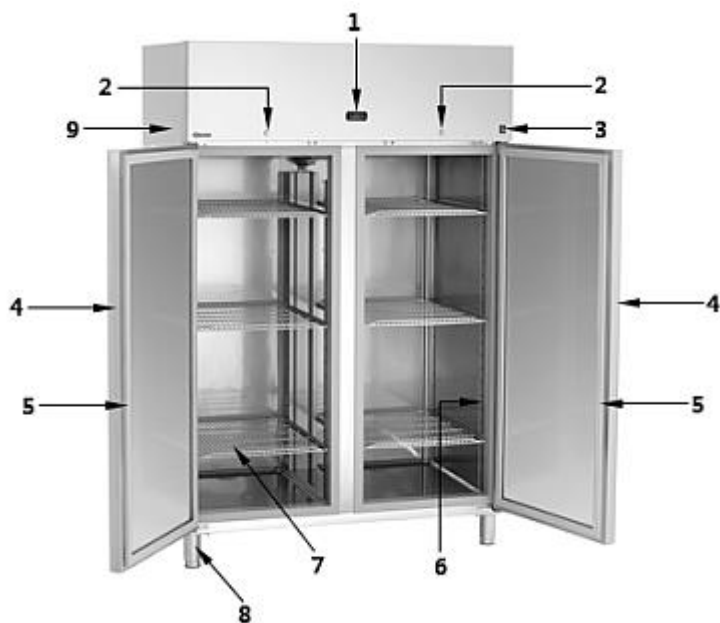
Congelador 700705



ES

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Regulador digital de temperatura | 2. Cerradura |
| 3. Interruptor ENC./APAG. con el testigo de funcionamiento integrado | 4. Puerta |
| 5. Junta de la puerta | 6. Ranuras para bandejas (4x) |
| 7. Estantes (3x) | 8. Pies (4x) con altura ajustable |
| 9. Carcasa | |

Congelador 700706



ES

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Regulador digital de temperatura | 2. Cerradura (2x) |
| 3. Interruptor ENC/APAG con el testigo de alimentación integrado | 4. Puerta (2x) |
| 5. Junta de la puerta (2x) | 6. Ranuras para bandejas (8x) |
| 7. Estantes (6x) | 8. Pies (4x) con altura ajustable |
| 9. Carcasa | |

4.3 Funciones del aparato

El aparato está diseñado para congelar y almacenar alimentos ultracongelados a largo plazo.

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Impida que los niños accedan a materiales de embalaje como bolsas de plástico y elementos de poliestireno.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- A la hora de elegir el lugar de instalación, deben tenerse en cuenta los siguientes puntos:
 - La superficie de montaje debe ser plana, suficientemente portante, impermeable, seca y resistente al calor.
 - Garantizar que las vías de evacuación designadas se mantengan despejadas.
 - Garantizar una posición estable.
 - Proporcionar espacio suficiente para trabajo, mantenimiento/limpieza.
 - Dejar libres las aberturas de ventilación, si las hay.
 - Respetar las normas técnicas y de construcción aplicables.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca en las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las fuentes de calor pueden afectar negativamente el nivel de consumo de energía y también limitar el funcionamiento del aparato.
- Coloque el aparato de modo que se garantice una buena circulación del aire en la cantidad suficiente. No bloquee ni cubra los orificios de ventilación ubicados en la parte trasera del aparato.
- Guarde la distancia mínima de 10 cm de las paredes y otros objetos.

- Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45° al colocarlo o transportarlo.
- No coloque el aparato en lugares con mucha humedad. La humedad relativa del aire en el lugar de ubicación no debe superar el 60 %. La humedad demasiado alta, debido a la oxidación del evaporador, puede afectar negativamente a la capacidad de enfriamiento del aparato.
- El aparato se puede instalar solamente en espacios con una temperatura ambiente hasta 32 °C.
- Para instalar el aparato siga los siguientes pasos:
 - Retire el embalaje del aparato, excepto el palé.
 - Levante el aparato con una carretilla elevadora y muévelo al lugar de instalación planificado. Actúe con cuidado para no dañar el aparato. Controle la estabilidad para que el aparato no pierda el equilibrio.
 - No tire ni arrastre el aparato, ya que este puede volcar. Las partes externas o los pies pueden dañarse al mover el aparato de manera inadecuada.
 - Retire el palé tan pronto como el aparato se encuentre en el lugar de instalación planificado.
 - Nivele el aparato enroscando o desenroscando los pies ajustables en altura.
 - Finalmente, retire la lámina protectora del aparato.

ES

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.
- Antes del primer uso, el aparato debe esperar por lo menos 12 horas antes de que se conecte a la corriente.
- Si cae la tensión o se retira el enchufe de la toma de corriente, el aparato no debe conectarse a la red otra vez durante 15 minutos, como mínimo.

5.2 Manejo

Congelar alimentos en el congelador

- Congele solamente los alimentos que sean adecuados para congelar y que soporten bajas temperaturas.
- Congele solamente los alimentos frescos.
- Elija un embalaje adecuado para cada alimento y empaquételo correctamente. El embalaje no puede ser permeable ni transpirable, ya que esto puede causar que el producto congelado se seque. El film transparente y las bolsas deben ser suaves y lisas para que se adhieran bien a su contenido.
- Nunca vuelva a congelar un producto previamente descongelado total o parcialmente. Estos productos deben procesarse y consumirse en un máximo de 24 horas.
- Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante sobre la congelación de un alimento en concreto.
- Lo mejor es congelar porciones pequeñas y descongelarlas cuando sea necesario. Con esto se consigue una congelación y descongelación rápida y homogénea. El producto congelado debe llevar una etiqueta con el contenido y la fecha de congelación.
- En caso de congelar mayor cantidad de alimentos, la temperatura dentro del aparato puede subir por un momento. Esto no afectará a los productos ya almacenados.
- No coloque botellas llenas de líquidos dentro del aparato. Al congelarse, los líquidos aumentan su volumen y la botella puede explotar.
- Evite abrir la puerta mientras los productos están congelándose.

Almacenamiento de alimentos ultracongelados en el congelador

- Siga las instrucciones referentes al almacenamiento de alimentos indicadas en el envase. Si no hay instrucciones, el producto no debe permanecer congelado por más tiempo que 3 meses desde la fecha de la compra.
- En los envases de los alimentos congelados industrialmente están indicadas las fechas y la temperatura de almacenamiento. Durante el almacenamiento y uso, se deben seguir las instrucciones del fabricante del producto alimenticio.
- Elija únicamente alimentos adecuadamente empacados que tengan una etiqueta con datos completos y guárdelos en congeladores a una temperatura mínima de -18°C .
- En caso de comprar los alimentos ultracongelados, estos deben transportarse en contenedores apropiados para evitar que se descongelen y vuelvan a congelarse. Los productos deben colocarse en el congelador lo antes posible.
- No compre productos que tengan trozos de hielo, esto indica que ya han sido descongelados parcialmente varias veces.
- Los alimentos deben protegerse de la descongelación y la congelación, ya que el aumento de la temperatura acorta el tiempo de almacenamiento y, además, deteriora su calidad.
- Los alimentos descongelados parcial o completamente deben prepararse de inmediato. Las bajas temperaturas conservan los alimentos, pero no destruyen a los microorganismos. Estos se reactivan a un ritmo acelerado y la comida se deteriora rápidamente. La descongelación parcial reduce el valor nutricional de los alimentos, en particular, el valor nutricional de las frutas, verduras y las comidas previamente preparadas.
- Si el embalaje está dañado o tiene un abultamiento anormal, es probable que el producto haya sido almacenado en condiciones inadecuadas y que se haya estropeado.

Preparación para el uso

1. Antes del primer uso, limpie el aparato y los accesorios de acuerdo con las instrucciones del punto 6 “**Limpieza**”.
2. Al final, seque bien el aparato y los accesorios.
3. Coloque los estantes en el aparato a la altura deseada.
4. Cierre la puerta del aparato.
5. Conecte el aparato a una toma de corriente individual adecuada.
6. Coloque el interruptor de ENC./APAG. en la posición “I” para encender el aparato.

La luz indicadora roja de funcionamiento en el interruptor ENC./APAG. empieza a lucir.

7. Coloque las bebidas y la comida en el interior una vez alcanzada la capacidad de refrigeración suficiente.

En la pantalla digital aparece la temperatura.

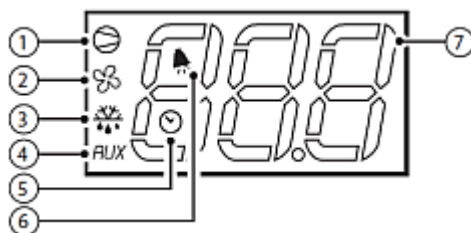
Funciones de elementos de control y pantallas

Los ajustes básicos de temperatura fueron configurados por la fábrica y corresponden a la temperatura dentro del aparato de aproximadamente de -18°C a -22°C .

Durante el funcionamiento normal, en la pantalla digital aparece el valor del sensor de temperatura ajustado.

Los diodos LED de la pantalla digital indican el estado de activación de las funciones (Tabla 1), mientras que con 3 botones se pueden activar/desactivar varias funciones (Tabla 2).

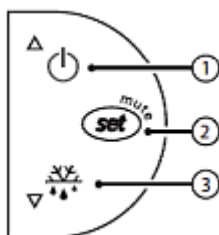
Mensajes



	Función asignada	Operación normal			Start-up
		ENC.	APAG.	Parpadea	
1	Compresor	ENC.	APAG.	Requerido	ENC.
2	Ventilador	ENC.	APAG.	Requerido	ENC.
3	Descongelación	ENC.	APAG.	APAG.	ENC.
4	Salida auxiliar	Salida activa	Salida inactiva	-	ENC.
5	Reloj RTC	RTC disponible, activado (tEN=1) y al menos 1 ciclo de tiempo programado	RTC no disponible / no activado (tEN=0) o sin ciclo de tiempo programado	-	ENC.
6	Alarma	Alarma activada	Sin alarma activada	-	ENC.
7	Pantalla digital	Consta de 3 elementos mostrados con una coma y un intervalo -199 ... 999. Ver parámetros /4, /5, /6 para la pantalla del valor de medición del sensor, valores en °C/°F y coma			

Tab. 1

Funciones de los botones



Botón		Operación normal		Start-up	
		Una sola pulsación de un botón	Pulsación combinada de un botón		
1	UP ON/OFF	Más de 3 seg.: visualización alternativa del estado de ENC./APAG.	Presionados juntos: Activación / desactivación del funcionamiento o continuo	-	
3	Down defrost	Más de 3 seg.: Activación / desactivación de descongelación		Presionados juntos: Activación del RESET de un parámetro	Presionado por 1 seg.: Se muestra la versión del software
2	Set mute	1 seg.: Visualización/configuración del punto de ajuste - Más de 3 seg.: Acceso a la configuración de parámetros (ingrese la contraseña 22) - Apagar la alarma (zumbador)	-		Presionado por 1 seg.: RESET EZY

Tab. 2

Ajuste del punto de ajuste de temperatura

1. Para ajustar o cambiar el punto de ajuste, siga los siguientes pasos:

- presione el botón  por un segundo, el valor establecido parpadeará;
- presione el botón  o  para aumentar o disminuir el valor;
- confirme el valor nuevo con el botón .

Descongelación automática

El aparato se descongela automáticamente.

Descongelación manual

Además de la descongelación automática, se puede activar la descongelación manual.

1. Mantenga presionado el botón  por más de 3 segundos.

Se inicia la descongelación manual.

ES

¡NOTA!

Si se necesitan más ajustes o cambios de parámetros, póngase en contacto con el servicio técnico.

Apagado del aparato

1. Cuando deje de usar el aparato, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición “O” (APAG).
2. Desconecte el aparato de la toma de corriente (¡retire el enchufe!).

6 Limpieza y conservación

El operador debe asegurarse de que el aparato y sus componentes de seguridad se mantienen en buen estado. Debe comprobarse la eficacia de los sistemas de control y seguridad.

Los trabajos de mantenimiento, limpieza y reparación sólo deben ser realizados por personal especializado y debidamente cualificado.

Si fuera necesario retirar los dispositivos de seguridad para su mantenimiento, limpieza y reparación, deberán volver a instalarse inmediatamente después de finalizar los trabajos y deberá comprobarse su funcionamiento.

Todos los trabajos de mantenimiento y limpieza deben realizarse de acuerdo con las instrucciones de uso y en los intervalos especificados.

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Estos objetos pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

ES

6.2 Limpieza

1. Limpie el aparato con regularidad.
2. Retire todos los artículos del aparato y guárdelos durante este tiempo en un lugar fresco.
3. Extraiga los estantes del aparato.
4. Limpie los estantes con un producto de limpieza suave, un paño o esponja suave y agua tibia.
5. Aclare los estantes con agua limpia y séquelos con un paño suave.

NOTA!

Nunca use agua muy caliente para limpiar el aparato.

6. Limpie las superficies interiores y exteriores del aparato con un paño suave y húmedo. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave.

7. Repase las superficies que se han limpiado con un paño humedecido con agua limpia.
8. Al final, seque bien todas las superficies que se han limpiado.
9. El interior del aparato debe limpiarse regularmente (una vez al mes) con un desinfectante aprobado para el contacto con alimentos.
10. Limpie la puerta y la junta de la puerta del aparato con un paño suave y húmedo, con un detergente suave. Al final, seque por completo la puerta y la junta de la puerta.
11. Una vez finalizada la limpieza, deje la puerta abierta para que el aparato se seque por completo.
12. Si el aparato se queda sin uso durante un tiempo prolongado, límpielo de acuerdo con lo descrito anteriormente. Deje el aparato abierto para evitar que se formen olores desagradables en su interior.

6.3 Conservación

Las siguientes operaciones deben ser realizadas con regularidad por un especialista calificado:

- limpieza del condensador con herramientas adecuadas (aspiradora o un cepillo blando);
- comprobación de las conexiones eléctricas;
- control del termostato y sensor;
- control de la puerta y de las juntas de la puerta

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Los trabajos sólo deben ser realizados por personal técnico debidamente cualificado.

Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico. Asegúrese de incluir el número de artículo, el modelo y el número de serie. Estos datos figuran en la placa de características del aparato.

Fallo	Posible causa	Solución
Falta de las funciones	El enchufe está insertado de manera incorrecta.	Retire el enchufe y vuelva a insertarlo correctamente en la toma de corriente
	El fusible de alimentación está dañado	Revise el fusible, compruebe el funcionamiento al enchufar el aparato a otra fuente de alimentación
	Falta de la corriente	Compruebe la conexión eléctrica
La temperatura dentro del aparato es demasiado alta / demasiado baja	El condensador está bloqueado por el polvo	Póngase en contacto con el servicio técnico
	El evaporador se ha congelado	Descongele el aparato
	Luz solar directa o fuentes de calor en las inmediaciones	Aleje el aparato de las fuentes de calor
	Mala circulación de aire alrededor del aparato	Asegure una suficiente distancia de las paredes u otros objetos
	Temperatura ambiente excesiva	Coloque el aparato en un lugar adecuado.
	La puerta no está bien cerrada o lleva demasiado tiempo abierta	Cierre la puerta correctamente, reduzca el tiempo de apertura de la puerta al mínimo
	Junta de la puerta defectuosa o deformada	Póngase en contacto con el servicio técnico

Fallo	Posible causa	Solución
La temperatura dentro del aparato es demasiado alta / demasiado baja	Hay poco espacio entre los objetos colocados en el aparato	Preste atención a que haya suficiente espacio entre los objetos dentro del aparato
	El aparato está sobrecargado	Reduzca la cantidad de objetos para almacenar
	Regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente	Ajuste bien el regulador de temperatura
El nivel de ruido del aparato aumenta	El aparato no se encuentra sobre una superficie plana	Coloque el aparato sobre una superficie plana
	Tuercas/tornillos sueltos	Apriete las tuercas/los tornillos sueltos
	El aparato está tocando paredes u otros objetos	Asegure una suficiente distancia de las paredes u otros objetos
	Los objetos guardados en el aparato se tocan entre sí	Asegure suficiente distancia entre los objetos

Alarmas y notificaciones

En caso de alarma, una notificación de alarma correspondiente parpadea alternativamente con la temperatura en la pantalla digital; en todo caso, el zumbador y el relé de alarma (si está disponible) también se pueden activar.

Todas las alarmas se apagan automáticamente (es decir, la notificación de alarma se detiene tan pronto como se elimine la causa de la alarma; solo la alarma "CHt" debe apagarse manualmente (apagando y encendiendo nuevamente el aparato

con el botón  o desconectándolo de la fuente de alimentación).

Al presionar el botón , el zumbador se apaga, mientras que el código de alarma visualizado y el relé de alarma se desactivan solo cuando la causa de la alarma se haya eliminado. Los códigos de alarma disponibles se enumeran en la Tabla 3 a continuación.

Código de alarma	Zumbador y relé de alarma	LED	Descripción	RESET
E0	Activado	ENC.	Error del sensor 1 = regulación	Automático

Posibles fallos

E1	Inactivo	ENC.	Error del sensor 2 = descongelación	Automático
E2	Inactivo	ENC.	Error del sensor 3 = condensador / producto	Automático
IA	Activado	ENC.	Alarma externa	Automático
dOr	Activado	ENC.	Alarma puerta abierta	Automático
LO	Activado	ENC.	Alarma temperatura baja	Automático
HI	Activado	ENC.	Alarma temperatura alta	Automático
EE	Inactivo	ENC.	Error de parámetros del aparato	Imposible
EF	Inactivo	ENC.	Error de parámetros de funcionamiento	Manual
Ed	Inactivo	ENC.	Descongelación debido al exceso del límite del tiempo	Durante la primera descongelación llevada a cabo con éxito
dF	Inactivo	ENC.	Descongelación en proceso	Automático
cht	Inactivo	ENC.	Pre-alarma condensador sucio	Automático
CHt	Activado	ENC.	Alarma condensador sucio	Manual
EtC	Inactivo	ENC.	Alarma relojes	Mediante el ajuste del reloj

Tab. 3

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.